GARANTIE – ANIMAUX

Le présent avenant modifie le contrat. Lisez-le attentivement.

Certains mots et expressions en gras ont un sens particulier. Ils sont définis au présent avenant ou dans le formulaire auquel il est joint.

Les titres des articles ou paragraphes énumérés ci-dessous ne devraient pas être considérés pour les fins d'interprétation du présent avenant; ils n'ont été insérés que pour faciliter sa lecture.

Le présent avenant est joint au formulaire Chapitre II. Garantie A. Accessoires, décors et costumes ou au formulaire Garantie A. Accessoires, décors et costumes, et, sauf indication contraire au présent avenant, assujéti à toutes les conditions, limitations et exclusions dudit formulaire auquel il est joint.

GARANTIE A. ACCESSOIRES, DÉCORS, ET COSTUMES

1. Les extensions de garantie suivantes sont ajoutées au **CHAPITRE I – GARANTIE** :

1.1. **Protection en matière de santé des animaux**

Nous paierons les montants que vous êtes dans l'obligation de payer à un tiers en vertu d'un contrat ou d'une entente écrite par suite d'une **cause du sinistre couverte** relativement à un **animal couvert** pendant la **durée de la garantie**.

1.2. **Protection en matière de rapatriement, d'équarrissage ou de la disposition du corps des animaux**

Nous paierons les montants que vous êtes dans l'obligation de payer à un tiers en vertu d'un contrat ou d'une entente écrite aux fins du rapatriement, de l'équarrissage ou de la disposition nécessaire du corps d'un **animal couvert** en raison d'une **cause du sinistre couverte** pendant la **durée de la garantie**. Nous devons autoriser au préalable par écrit le rapatriement.

1.3. **Protection relativement à la privation de jouissance à l'égard des animaux**

Nous paierons les montants que vous êtes dans l'obligation de payer à un tiers en vertu d'un contrat ou d'une entente écrite par suite d'une **cause du sinistre couverte** relativement à un **animal couvert** pendant la **durée de la garantie** et qui empêche ledit **animal couvert** d'entreprendre, de poursuivre ou de terminer la fonction ou le rôle qui lui a été assigné pour un tiers.

2. Aux fins des présentes extensions de garantie, les exclusions suivantes sont ajoutées à l'article **2. EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES** et s'appliquent en plus de ces exclusions supplémentaires et des exclusions prévues au **CHAPITRE II – EXCLUSIONS COMMUNES** des Dispositions spéciales applicables :

Nous ne paierons pas pour la perte résultant ou découlant de l'un ou l'autre des éléments suivants :

- 2.1. l'utilisation d'un **animal couvert** au cours d'une activité sauf dans le cadre d'un tournage ou un enregistrement d'une **production assurée**;
- 2.2. l'utilisation d'un **animal couvert** au cours d'une cascade ou d'une activité dangereuse sans notre approbation écrite;
- 2.3. toute modification esthétique d'un **animal couvert** qui n'a pas été approuvé par un vétérinaire dûment autorisé;
- 2.4. le défaut d'établir votre responsabilité civile à l'égard d'un **animal couvert** et la **valeur marchande** dudit **animal couvert** avant son utilisation;
- 2.5. l'inconduite volontaire ou le mauvais usage concernant un **animal couvert**;
- 2.6. la confiscation ou la nationalisation d'un **animal couvert** pour quelque motif que ce soit;
- 2.7. la quarantaine, sauf à la suite d'une cause du sinistre qui n'est pas par ailleurs exclue;
- 2.8. l'abattage intentionnel d'un **animal couvert**, soit de manière volontaire, soit en vertu d'un acte ou des directives d'une autorité locale;
- 2.9. la **maladie** d'un **animal couvert** avant notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé, à pratiquer sans égard à toute autre cause ou à tout autre événement qui contribue simultanément ou dans n'importe quel ordre à la perte; ou
- 2.10. une réserve, une exception ou une restriction que nous avons imposée à un **animal couvert**, comme il est décrit dans la Disposition supplémentaire relative au certificat de santé ci-dessous, sans égard au moment où survient l'événement causant la perte.

3. Le texte qui suit s'ajoute au **CHAPITRE II – LIMITATIONS DE GARANTIE** et s'applique aux extensions de garantie :

3.1. **Montants de garantie à l'égard de chaque sinistre – Extensions de garantie**

Le maximum des sommes que nous paierons pour toutes les pertes auxquelles les extensions de garantie 1.1., 1.2. et 1.3. s'appliquent au cours d'un même sinistre est le montant de garantie figurant aux Conditions particulières pour la Garantie – Animaux Garantie A. Accessoires, Décors, et Costumes – par sinistre.

3.2. **Protection en matière de santé des animaux**

3.2.1. **Blessure ou maladie d'un animal couvert**

Sous réserve du paragraphe 3.1. ci-dessus, le maximum des sommes que nous paierons pour les frais vétérinaires nécessaires en raison d'une blessure ou d'une **maladie** d'un **animal couvert** correspond à la **valeur marchande** de l'**animal couvert**, à concurrence de 10 000 \$, sauf indication contraire aux Conditions particulières.

3.2.2. **Décès d'un animal couvert**

Sous réserve du paragraphe 3.1. ci-dessus, le maximum des sommes que nous paierons pour le décès d'un **animal couvert** est la **valeur marchande** de l'**animal couvert**, à concurrence de 10 000 \$, sauf indication contraire aux Conditions particulières.

3.3. **Protection en matière de rapatriement, d'équarrissage ou de disposition du corps des animaux**

Sous réserve du paragraphe 3.1. ci-dessus, le maximum des sommes que nous paierons pour le coût du rapatriement, de l'équarrissage ou de la disposition du corps d'un **animal couvert** correspond à la **valeur marchande** de l'**animal couvert**, à concurrence de 10 000 \$, sauf indication contraire aux Conditions particulières.

3.4. Protection relativement à la privation de jouissance à l'égard des animaux

Sous réserve du paragraphe 3.1 ci-dessus, le maximum des sommes que nous paierons pour la perte subie du fait qu'un **animal couvert** ne peut entreprendre, poursuivre ou terminer la fonction ou le rôle qui lui a été assigné pour un ou plusieurs tiers est la **valeur marchande** de l'**animal couvert**, à concurrence de 10 000 \$, sauf indication contraire aux Conditions particulières.

Les limites applicables aux présentes extensions de garantie s'ajoutent aux montants de garantie stipulés au contrat.

4. Le texte qui suit s'ajoute au **CHAPITRE III – FRANCHISE** et s'applique aux extensions de garantie :

4.1. Nous ne paierons pas pour la perte subie au cours d'un sinistre relativement à un **animal couvert** à moins que le montant de la perte rajustée avant l'application des montants de garantie applicables ne dépasse le montant de la franchise applicable indiqué aux Conditions particulières. Nous paierons alors le montant de la perte rajustée dépassant la franchise, à concurrence du montant de garantie applicable.

5. Méthode d'évaluation

Les clauses suivantes sont ajoutées au **CHAPITRE IV – MÉTHODE D'ÉVALUATION** et s'appliquent aux extensions de garantie :

5.1. Nous déterminerons le montant de votre perte de la manière suivante :

5.1.1. Protection en matière de santé des animaux

5.1.1.1. Blessure ou maladie d'un animal couvert

Le montant de votre perte correspondra aux factures des soins vétérinaires réels et nécessaires que vous engagez.

5.1.1.2. Décès d'un animal couvert

La **valeur marchande** de l'**animal couvert**, établie avant votre utilisation dudit animal.

5.2. Protection en matière de rapatriement, d'équarrissage ou de disposition du corps des animaux

Le montant de votre perte correspondra aux frais réels et nécessaires que vous engagez.

5.3. Protection relativement à la privation de jouissance à l'égard des animaux

Le montant de votre perte correspondra au montant que vous imposez à ce ou ces tiers pour utiliser l'**animal couvert**, déduction faite de tout montant inclus au titre de profit.

6. La disposition supplémentaire suivante est ajoutée aux extensions de garantie. Cette disposition s'applique en plus de toute disposition figurant au **CHAPITRE I – DISPOSITIONS** des Dispositions spéciales applicables ou dans les Dispositions générales :

Obligations supplémentaires en cas de sinistre

6.1. Vous devez nous faire part sans délai, ou faire part à notre représentant autorisé, de tout fait ou de toute situation qui pourrait empêcher un **animal couvert** d'entreprendre, de poursuivre ou de terminer la fonction ou le rôle qui lui a été assigné dans une **production assurée** et qui pourrait donner lieu à une réclamation aux termes des extensions de garantie.

6.2. Vous devez obtenir et nous remettre sans délai, ou remettre à notre représentant autorisé, le certificat d'un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer. Le certificat doit comprendre une description complète de la blessure, de la **maladie** ou du décès de l'**animal couvert**, ou encore du pronostic pour celui-ci.

6.3. Vous devez déployer tous les efforts pour protéger nos droits, y compris faire respecter les conditions ou modalités contractuelles applicables à l'**animal couvert**, afin que :

6.3.1. tout **animal couvert** soit examiné par un vétérinaire de notre choix; et

6.3.2. nous ayons un accès continu aux dossiers médicaux de tout **animal couvert**.

7. Les engagements suivants sont ajoutés aux extensions de garantie.

7.1. Le non-respect de l'une ou l'autre de ces dispositions nous portera préjudice et nous libérera de toute réclamation visant cette omission.

7.2. Responsabilité civile et évaluation

Vous convenez de déterminer :

7.2.1. l'étendue de votre responsabilité civile engagée en vertu d'un contrat écrit ou d'une entente; et

7.2.2. la **valeur marchande** de chaque **animal couvert**;

avant votre première utilisation de l'**animal couvert**.

L'évaluation doit être écrite et provenir d'un animalier professionnel.

7.3. Certificat de santé

7.3.1. Vous devez nous soumettre pour chaque **animal couvert** un certificat de santé signé rempli par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer. Le certificat de santé doit indiquer pour chaque **animal couvert** :

7.3.1.1. toute condition médicale traitée; ou

7.3.1.2. tout médicament prescrit;

dans l'année précédant la date à laquelle le certificat de santé est rempli.

7.4. L'**animal couvert** sera couvert pour une **maladie** à la date à laquelle nous approuvons le certificat de santé. Jusqu'à ce moment, l'**animal couvert** n'est couvert que pour une **cause du sinistre couverte** qui consiste en une blessure accidentelle ou en un décès découlant d'une blessure accidentelle.

7.5. Selon l'information médicale qui nous est soumise, nous avons le droit d'imposer une réserve, une exception ou une restriction concernant l'assurabilité de l'**animal couvert** dans un délai raisonnable. Nous ne paierons pas pour la perte découlant ou résultant d'une telle réserve, exception ou restriction.

8. Aux fins des présentes extensions de garantie, les définitions suivantes sont ajoutées au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** et s'appliquent en plus de ces définitions et des définitions figurant au **CHAPITRE III – DÉFINITIONS COMMUNES** des Dispositions spéciales applicables :

8.1. **animal couvert** signifie un animal qui est utilisé ou destiné à être utilisé dans une **production assurée** qui a été acceptée par nous pour la Garantie – Animaux et qui est référence sur la liste de Garantie – Animaux dans nos dossiers.

8.2. durée de la garantie :

8.2.1. Dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (film et télévision), la période commençant à la date de prise d'effet stipulée aux Conditions particulières et se terminant à la date d'expiration du présent contrat ou, si elle est antérieure, à la date d'achèvement de la **photographie principale**, selon la première de ces éventualités.

8.2.2. Dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (documentaires, vidéos corporatives, publicités, films éducatifs, vidéoclips, courts métrages), la période d'assurance.

8.3. **maladie** signifie toute maladie résultant d'une autre cause qu'une blessure accidentelle.

8.4. **valeur marchande** signifie la valeur marchande des **animaux couverts** appartenant à autrui dont vous pouvez être tenu légalement responsable, en vertu des conditions auxquelles vous vous êtes engagé dans le cadre d'un contrat ou d'une entente écrit(e).

9. Aux fins des présentes extensions de garantie, la définition suivante remplace la définition de **cause du sinistre couverte** au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** :

9.1. **cause du sinistre couverte** signifie :

- 9.1.1. après notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer, une blessure accidentelle, une **maladie** ou le décès d'un **animal couvert**;
- 9.1.2. jusqu'à notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer, ou en l'absence de notre acceptation, uniquement une blessure accidentelle ou le décès découlant d'une blessure accidentelle.

GARANTIE B. FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

1. L'extension de garantie suivante est ajoutées au **CHAPITRE I – GARANTIE** :

1.1. **Garantie des frais supplémentaires – Animaux**

La présente extension de garantie s'applique uniquement lorsque la garantie des frais supplémentaires fait partie du contrat.

Nous paierons la perte réelle et nécessaire que vous subissez à titre de **frais supplémentaires** pendant la **période de réparation** en raison de l'interruption, du report ou de l'annulation d'une **production assurée**. L'interruption, le report ou l'annulation doit être la conséquence directe d'une **cause du sinistre couverte** relativement à un **animal couvert** pendant la **durée de la garantie**.

2. Aux fins de présente extension de garantie, les exclusions suivantes sont ajoutées à l'article 2. **EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES** et s'appliquent en plus de ces exclusions supplémentaires et des exclusions prévues au **CHAPITRE II – EXCLUSIONS COMMUNES** des Dispositions spéciales applicables :

Nous ne paierons pas pour la perte découlant ou résultant de l'un ou l'autre des éléments suivants :

- 2.1. l'utilisation d'un **animal couvert** au cours d'une activité sauf dans le cadre d'un tournage ou un enregistrement d'une **production assurée**;
- 2.2. l'utilisation d'un **animal couvert** au cours d'une cascade ou d'une activité dangereuse sans notre approbation écrite;
- 2.3. toute modification esthétique d'un **animal couvert** qui n'a pas été approuvée par un vétérinaire dûment autorisé;
- 2.4. l'inconduite volontaire ou le mauvais usage concernant un **animal couvert**;
- 2.5. la confiscation ou la nationalisation d'un **animal couvert** pour quelque motif que ce soit;
- 2.6. la quarantaine, sauf à la suite d'une cause du sinistre qui n'est pas par ailleurs exclue;
- 2.7. l'abattage intentionnel d'un **animal couvert**, soit de manière volontaire, soit en vertu d'un acte ou des directives d'une autorité locale;
- 2.8. la **maladie** d'un **animal couvert** avant notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer, sans égard à toute autre cause ou à tout autre événement qui contribue simultanément ou dans n'importe quel ordre à la perte; ou
- 2.9. une réserve, une exception ou une restriction que nous avons imposée à un **animal couvert**, comme il est décrit dans la disposition relative au certificat de santé ci-dessous, sans égard au moment où survient l'événement causant la perte.

3. Le texte qui suit s'ajoute au **CHAPITRE II – LIMITATIONS DE GARANTIE** et s'applique aux extensions de garantie :

Le maximum des sommes que nous paierons pour toutes les pertes auxquelles l'extension de garantie 1.1. s'appliquent au cours d'un même sinistre est le montant de garantie figurant aux Conditions particulières pour la Garantie – Animaux Garantie B. Frais supplémentaires – par sinistre.

La limite applicable à la présente extension de garantie s'ajoute aux montants de garantie applicables stipulés aux Conditions particulières.

4. Le texte qui suit s'ajoute au **CHAPITRE III – FRANCHISE** et s'applique aux extensions de garantie :

Les dispositions relatives à la franchise décrites dans le formulaire de garantie applicable s'appliquent aux extensions de garantie 1.1. et 1.2.

5. **Méthode d'évaluation**

Le texte qui suit est ajouté au **CHAPITRE IV – MÉTHODE D'ÉVALUATION** et s'applique à l'extension de garantie :

5.1. **Garantie des frais supplémentaires – Animaux**

Aux fins de la présente extension de garantie, les articles 1. et 2. du chapitre Méthode d'évaluation du formulaire de garantie des frais supplémentaires applicables sont remplacés par ce qui suit :

5.1.1. Le montant de votre perte sera déterminé en fonction :

5.1.1.1. de tous les **coûts** qui dépassent le montant des **coûts** que vous auriez engagés en l'absence d'interruption, de report ou d'annulation de la **production assurée**;

5.1.1.2. de tous les autres frais nécessaires qui réduisent le montant de la perte par ailleurs payable.

5.1.2. Nous réduirons le montant de votre perte si vous pouvez reprendre la **production assurée** et cesser d'engager des **frais supplémentaires** ou si vous ne reprenez pas la **production assurée** aussi rapidement que possible.

Nous effectuerons le paiement en fonction de la période qui aurait été nécessaire pour reprendre la **production assurée** aussi rapidement que possible.

6. La disposition supplémentaire suivante est ajoutée à l'extension de garantie. Ces dispositions s'appliquent en plus de toute disposition figurant au **CHAPITRE I – DISPOSITIONS** des Dispositions spéciales applicables ou dans les Dispositions générales :

Obligations supplémentaires en cas de sinistre

- 6.1. Vous devez nous faire part sans délai, ou faire part à notre représentant autorisé, de tout fait ou de toute situation qui pourrait empêcher un **animal couvert** d'entreprendre, de poursuivre ou de terminer la fonction ou le rôle qui lui a été assigné dans une **production assurée** et qui pourrait donner lieu à une réclamation aux termes des présentes extensions de garantie.
- 6.2. Vous devez obtenir et nous remettre sans délai, ou remettre à notre représentant autorisé, le certificat d'un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer. Le certificat doit comprendre une description complète de la blessure, de la **maladie** du décès de l'**animal couvert**, ou encore du pronostic pour celui-ci.
- 6.3. Vous devez déployer tous les efforts pour protéger nos droits, y compris faire respecter les conditions ou modalités contractuelles applicables à l'**animal couvert**, afin que :
 - 6.3.1. tout **animal couvert** soit examiné par un vétérinaire de notre choix; et
 - 6.3.2. nous ayons un accès continu aux dossiers médicaux de tout **animal couvert**.
- 6.4. Vous devez exercer un contrôle diligent et rapide pour obtenir un animal remplaçant, lorsque cela est possible, après une **cause du sinistre couverte** relativement à un **animal couvert**.

7. Les engagements suivants sont ajoutés à l'extension de garantie.
- 7.1. Le non-respect de l'une ou l'autre de ces dispositions nous portera préjudice et nous libérera de toute réclamation visant cette omission.
- 7.2. **Certificat de santé**
- 7.2.1. Vous devez nous soumettre, pour chaque **animal couvert**, un certificat de santé signé rempli par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer. Le certificat de santé doit indiquer pour chaque **animal couvert** :
- 7.2.1.1. toute condition médicale traitée;
- 7.2.1.2. tout médicament prescrit;
- dans l'année précédant la date à laquelle le certificat de santé est rempli.
- 7.2.2. L'**animal couvert** sera couvert pour une **maladie** à la date à laquelle nous approuvons le certificat de santé. Jusqu'à ce moment, l'**animal couvert** n'est couvert que pour les causes du sinistre qui consistent en une blessure accidentelle ou en un décès découlant d'une blessure accidentelle, à moins que la définition de **cause du sinistre couverte** ne comprenne une indication selon laquelle l'exigence relative au certificat de santé a fait l'objet d'une renonciation.
- 7.2.3. Selon l'information médicale qui nous est soumise, nous avons le droit d'imposer une réserve, une exception ou une restriction concernant l'assurabilité de l'**animal couvert** dans un délai raisonnable. Nous ne paierons pas pour la perte découlant ou résultant d'une telle réserve, exception ou restriction.
8. Aux fins de la présente extension de garantie, les définitions suivantes sont ajoutées au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** et s'appliquent aux extensions de garantie en plus des définitions supplémentaires dans le formulaire de garantie des frais supplémentaires applicable ou du formulaire de garantie des artistes/de la distribution et des définitions figurant au **CHAPITRE III – DÉFINITIONS COMMUNES** des Dispositions spéciales applicables :
- 8.1. **animal couvert** signifie un animal qui est utilisé ou destiné à être utilisé dans une **production assurée** qui a été acceptée par nous pour la Garantie – Animaux et qui est référence sur la liste de Garantie – Animaux dans nos dossiers.
- 8.2. **coûts** signifie ce qui suit :
- 8.2.1. dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (film et télévision), le **coût de production assurable**;
- 8.2.2. dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (documentaires, vidéos corporatives, publicités, films éducatifs, vidéoclips, courts métrages), les **coûts de production bruts**.
- 8.3. **durée de la garantie** :
- 8.3.1. dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (film et télévision), la période commençant à la date de prise d'effet indiquée dans les Conditions particulières et se terminant à la date d'expiration du présent contrat ou, si elle est antérieure, à la date d'achèvement de la **photographie principale**, selon la première de ces éventualités;
- 8.3.2. dans le cas où la présente garantie fait partie du portefeuille de production (documentaires, vidéos corporatives, publicités, films éducatifs, vidéoclips, courts métrages), la période d'assurance.
- 8.4. **maladie** signifie toute maladie résultant d'une autre cause qu'une blessure accidentelle.
9. Aux fins des présentes extensions de garantie, la définition suivante remplace la définition de **cause du sinistre couverte** au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** :
- 9.1. **cause du sinistre couverte** signifie :
- 9.1.1. après notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer, une blessure accidentelle, une **maladie** ou le décès d'un **animal couvert**;
- 9.1.2. jusqu'à notre acceptation d'un certificat de santé signé par un vétérinaire dûment autorisé à pratiquer, ou en l'absence de notre acceptation, uniquement une blessure accidentelle ou le décès découlant d'une blessure accidentelle, à moins que nous n'ayons renoncé à l'exigence du certificat de santé.
10. Aux fins de l'extension de garantie des frais supplémentaires – Animaux, la définition suivante remplace la définition de **frais supplémentaires** au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** :
- 10.1. **Frais supplémentaires** :
- 10.1.1. signifie les frais suivants que vous engagez et que vous n'auriez pas engagés en l'absence d'interruption, de report ou d'annulation de la **production assurée** :
- 10.1.1.1. les **coûts** supplémentaires nécessaires engagés pour éviter ou réduire au minimum l'interruption ou le report de la **production assurée** ou en éviter l'annulation;
- 10.1.1.2. les dépenses nécessaires engagées dans la mesure où elles réduisent le montant de la perte qui serait par ailleurs payable aux termes de la présente extension de garantie.
- 10.1.2. ne comprend pas :
- 10.1.2.1. la perte de bénéfices;
- 10.1.2.2. les frais de réparation ou de remplacement de biens, autres que les **animaux couverts**; ou
- 10.1.2.3. les frais payables aux termes d'une autre garantie du présent contrat.
11. Aux fins de l'extension de garantie des frais supplémentaires – Animaux, la définition suivante remplace la définition de **période de réparation** au **CHAPITRE V – DÉFINITIONS SUPPLÉMENTAIRES** :
- 11.1. **Période de réparation** signifie la période qui :
- 11.1.1. débute à la date à laquelle l'interruption de la **production assurée** commence ou à laquelle le report ou l'annulation a lieu;
- 11.1.2. se termine à la première des éventualités suivantes à survenir :
- 11.1.2.1. la date à laquelle la **production assurée** reprend ou devrait reprendre dans un délai raisonnablement rapide;
- 11.1.2.2. 4 semaines après la date à laquelle la **période de réparation** commence; ou
- 11.1.2.3. la date à laquelle la **production assurée** est annulée ou délaissée.
- Le paragraphe 11.1.2.2. s'applique uniquement lorsqu'un nombre est inscrit.
- La date d'expiration du présent contrat n'abrégera pas la **période de réparation**.

Toutes les autres conditions du contrat demeurent inchangées.